



USAID
DU PEUPLE AMERICAIN



VAOMIERAN'NY TOLOBIDY



BOKY MPIOFANA



BushProof



LASI-PIOFANANA

VAOMIERAN'NY TOLOBIDY



TENY FANOLORANA



Ny famolavolana ity lasi-piofanana ity dia miainga amin'ny finiavan'ny Tetikasa Rural Access to New Opportunities of Water, Sanitation and Hygiene (RANOWASH) hampahalala, hanatsara sy hampaharitra ny asa fitandroana ny zo fototra sy fisitrahana feno ny tolotra rano, fanadiovana sy fidiovana. Io tetikasa io dia tanterahin'ny CARE, CRS, WATERAID, BUSHPROOF ary SANDANDRANO. Ny Governemanta amerikana no mamatsy vola azy amin'ny alalan'ny USAID-Madagascar.

Misehatra amin'ny kaominina miisa 250 manerana ny faritra 7 eto Madagasikara (Vatovavy, Fitovinany, Alaotra Mangoro, Atsinanana, Vakinankaratra, Amoron'i Mania, Matsiatra Ambony) ny Tetikasa ary maharitra enina taona (2017 - 2023). Mikendry ny hisitrahana'ny olona rehetra ny tolotra rano, fanadiovana ary fidiovana lovainjafy mba hanatsarana ny fahasalamana, ny fahiana ara-tsakafo ary ny fitandroana ny tontolo iainana ny tetikasa RANOWASH.

Ity lasi-piofanana ity dia anisan'ireo fiofanana miisa 11 notanterahin'ny tetikasa ary nohavaozina nandritra ny volana Aogositra ka hatramin'ny Oktobra 2021. Ahitana lohahevitra isan-karazany mifamatotra amin'ireo tanjona stratejika telo : (i) fanamafisana ny fitantanana sy ny fanaraha-maso ny rano, fanadiovana sy fidiovana; (ii) fampitomboana ny fandraisan'ajaran'ireo sehatra tsy miankina amin'ny fanomezana ireo tolotra rano, fanadiovana sy fidiovana; (iii) fanafainganana ny fanatanterahana fitondran-tena ara-pahasalamana sy ny fampiasana io tolotra io. Omena lanja manokana koa ny miralenta ahafahan'ny rehetra misitraka sy mandray andraikitra amin'ny fahazoana ny tolotra rano, fanadiovana sy fidiovana.

Ity lasi-piofanana ity dia fitaovana enti-mampiofana ahitana ny boky ho an'ny mpampiofana ary boky ho an'ny mpiofana ary tahirin-kevitra samihafa azo ampiasain'ireo mpampiofana sy mpanatanteraka tetikasa ampiasaina. Novolavolaina izao lasi-piofanana izao hahafahana manaparitaka ireo fomba fiasa sy dingana ara-teknika mahomby, mitsinjo ny faharetan'ny zava-bita.

Tolorana fisaorana sy fankasitrahana feno ireo mpiara-miasa, mpiantsehatra sy mpiaramiombon'antoka ara-teknika sy ara-bola nanolotanana tamin'ny fahavitan'izao famolavolana ny lasim-piofanana izao.





FIARAHA-MIOMBON'ANTOKA EO AMIN'NY FANJAKANA SY NY TSY MIANKINA

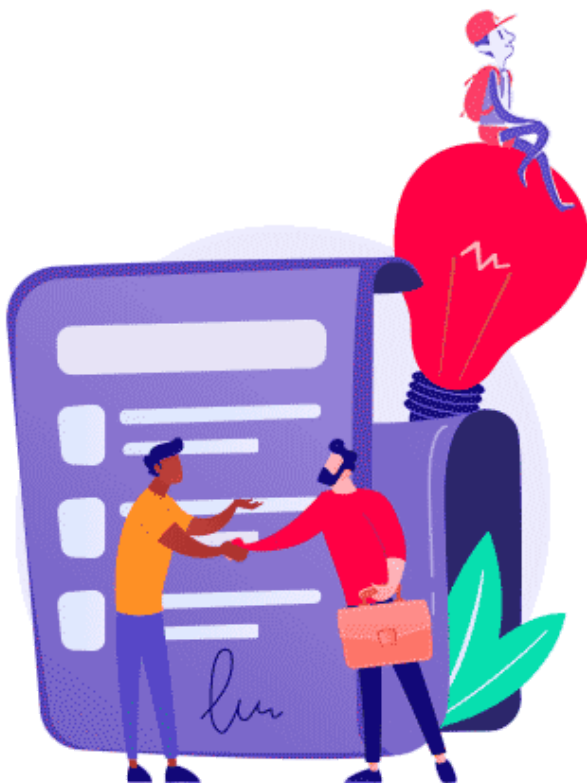
Famaritana

Fiaraha-miasa sy fifampizarana ny tanjona, andraikitra, vokatry, ambana hiraiana eo amin'ny fanjakana sy ny tsy miankina.

Misy karazany maro ny endrik'izany :

- Fiaraha-miombon'antoka ara-bola
- Fiaraha-miombon'antoka ara-pitantanana
- Fiaraha-miombon'antoka ara-teknika.

***PPP : Partenariat Public Privé (Fiaraha-miombon'antoka eo amin'ny fanjakana sy tsy miankina).**



Fiaraha-miombon'antoky ny Fanjakana sy ny Tsy Miankina (Partenariat Public-Privé - PPP)

Lalàna n°2015-039 momba ny fiaraha-miombon'antoky ny Fanjakana sy ny tsy Miankina

Didim-panjakana n° 2017 – 149 momba ny fampiharana ny lalàna n°2015-039 tamin'ny 3 febroary 2016

Lalàna n°98 – 029 mikasika ny Fehezan-dalàna momba ny Rano (Code de l'eau) sy ireo Didim-panjakana 13 fampiharana.

Ireo karazana fifanarahana PPP



Ny **mpandraharaham-pamokarana (concession)** momba ny fampitaovana sy ny servisy, izay fifanarahana ahafahan'ny kaominina manankina amin'ny sehatra **tsy miankina ny fametrahana fotodrafitr'asa**. Ho setrin'izany dia omeny alalana ny orinasa haka tombony amin'ny fampiasana ny fotodrafitr'asa ao anatin'ny fotoana voafetra, ka izy no miantoka manontolo na amin'ny ampahany ny fanahiana rehetra mety hitranga.



Ny **fifanaraham-panofana (contrat d'affermage)**, ny kaominina no miantoka amin'ny ampahany betsaka amin'ny famatsiam-bolan'ny fanamboarana fotodrafitr'asa, avy eo manome alalana ny orinasa hitantana sy hampiasa azy. Izy no miantoka ny asa fikojakojana lehibe, fanavaozana mavesatra sy fanitarana sady miantoka manontolo ny fanahiana rehetra mety hitranga eo amin'ny fikarakarana.

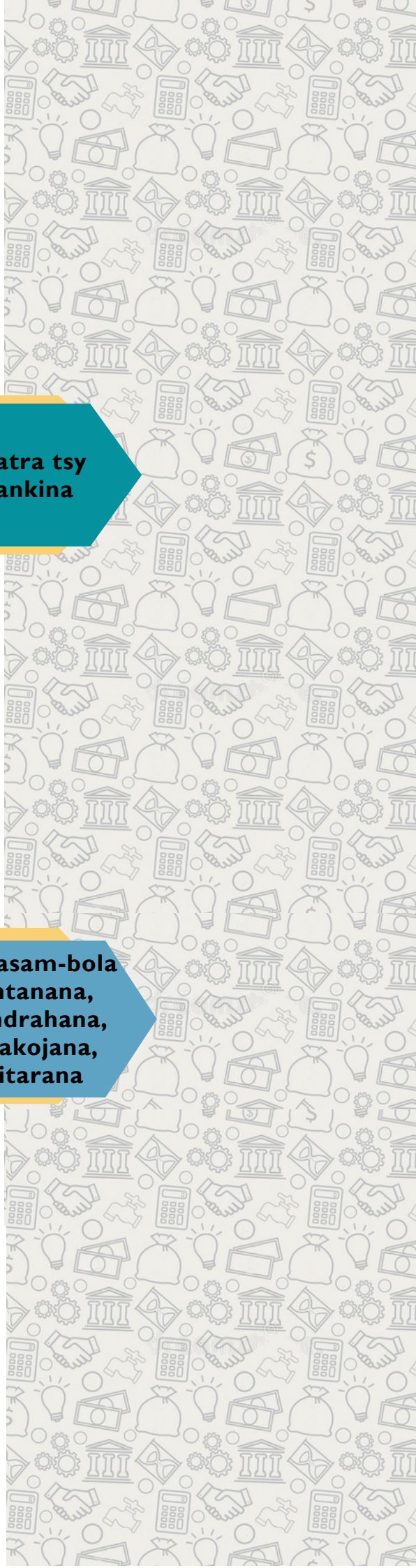
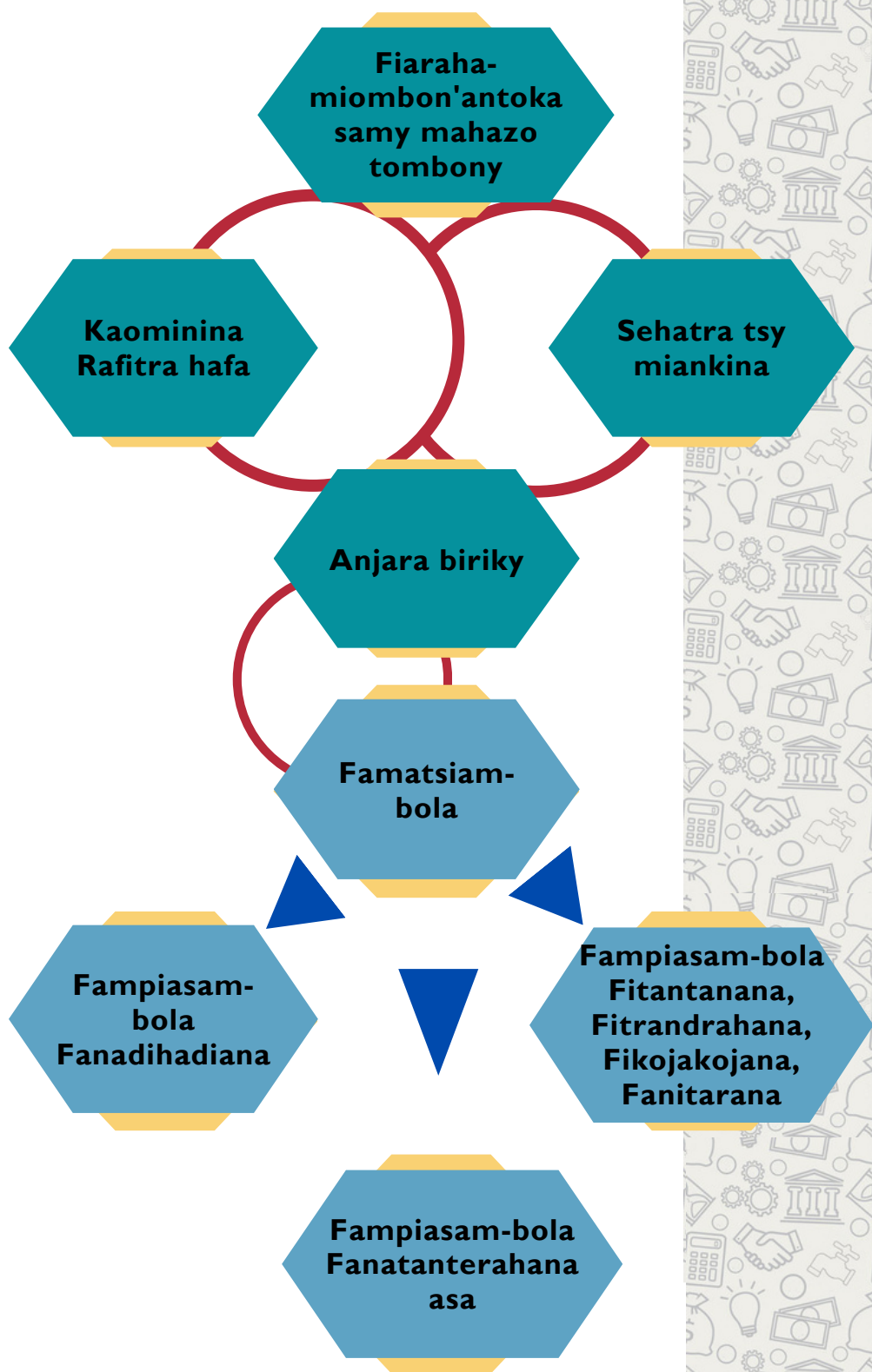


Ny fifanarahana ahitana fanorenana (construction), fikirakirana (exploitation), famindram-pitantanana (transfer), ny orinasa no miantoka feno ny famatsiam-bola ny famolavolana, ny fanorenana ary ny fotodrafitr'asa alohan'ny hamindrana azy maimaim-poana amin'ny kaominina amin'ny fiafaran'ny fifanekena. Ny fifanarahana dia lohahevitra maro samihafa, izay mahafeno ny famaritana PPP.

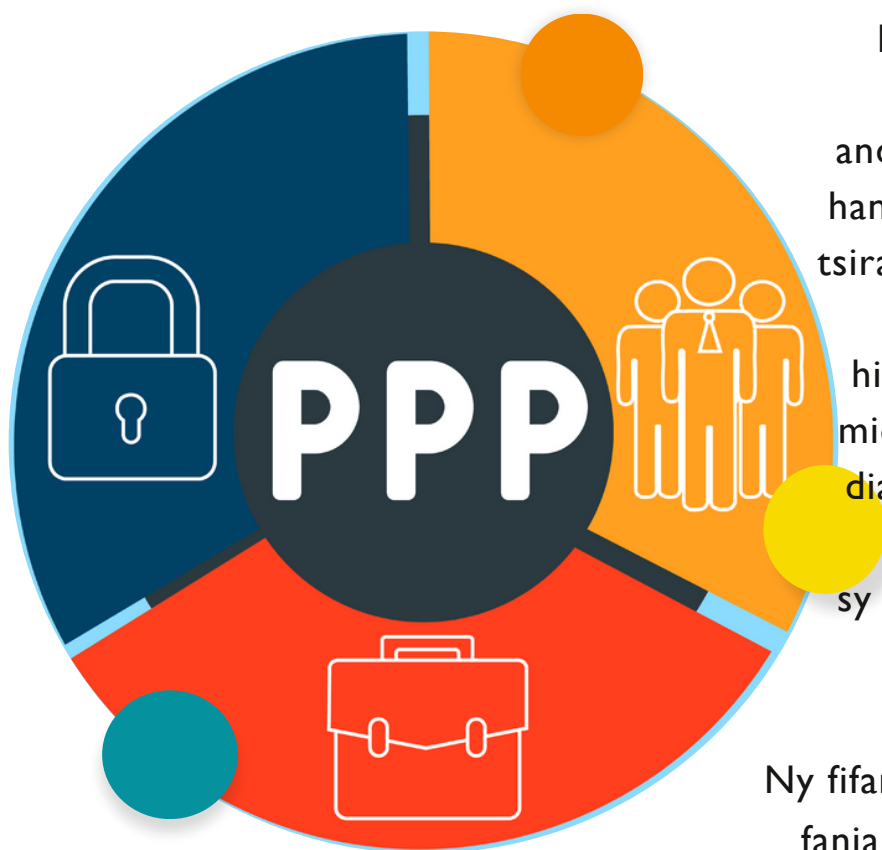
Karazana fiaraha-miombon'antoka azo atao amin'ny famatsiana rano fisotro madio.



Ny tiana voizina amin'ity fiofanana ity dia ny Fiaraha-miombon'antoka ara-bola, izany hoe, ny tsy miankina amin'ny alalan'ny orinasa dia mitondra famatsiam-bola ho ampiasaina ankoatry ny kaominina, fanjakana sy ny mpamatsy vola.



FEPETRA VITSY HANPAHOMBY NY FIARAHA-MIOMBON'ANTOKY NY FANJAKANA SY TSY MIANKINA (PPP)



Ny fitantanana mahomby ny rano, fanadiovana sy fidiovana dia mitaky ny tamberin'andraikitra eo amin'ny mpanjifa, ka mametraka mazava tsara ny anjara asa sy andraikitra ny mpitarika, ny tompondraharaha sy ny orinasa ary manamafy ny kalitaon'ny tolotra.

Mahafantatra ireo karazan'asa sy andraikitra ary zavatra handrasana avy amin'ny tsirairay. Raha voafaritrazo mazava tsara hifaneken'ny mpiaramiombon'antoka ireo dia ahafahana manana firafitra sy fomba fiasa mazava.

Ny fifandraisana eo amin'ny fanjakana sy ny sehatra tsy miankina dia mitaky ny fandraisan'ajaran'ny tsy miankina amin'ny famolavolana sy fandinihana ny tetikasa, ny endriky ny fiaraha-miombon'antoka ara-bola, ny fitrandrahana sy ny fikojakojana, mijery ny lavitr'ezaka.

TSENAMBARO-PANJAKANA

Tsenambaro-panjakana

MANANA NY TETIKASA

- Fifanarahana fampitaovana
- Fifanarahana amina asa manokana
- Fifanarahana fampitaovana fotodrafitr'asa

- >Manao antso tolobidy
- >Misafidy izay mora vidy sy tsara kalitao
- >Mampanao ny asa
- >Miantoka ny vola
- >Mandray ny asa
- >Tompon'ny asa

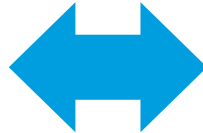
Fiaraha-miombon'antoka

MANAO NY ASA

Manao antso tolobidy
Masontsivana :

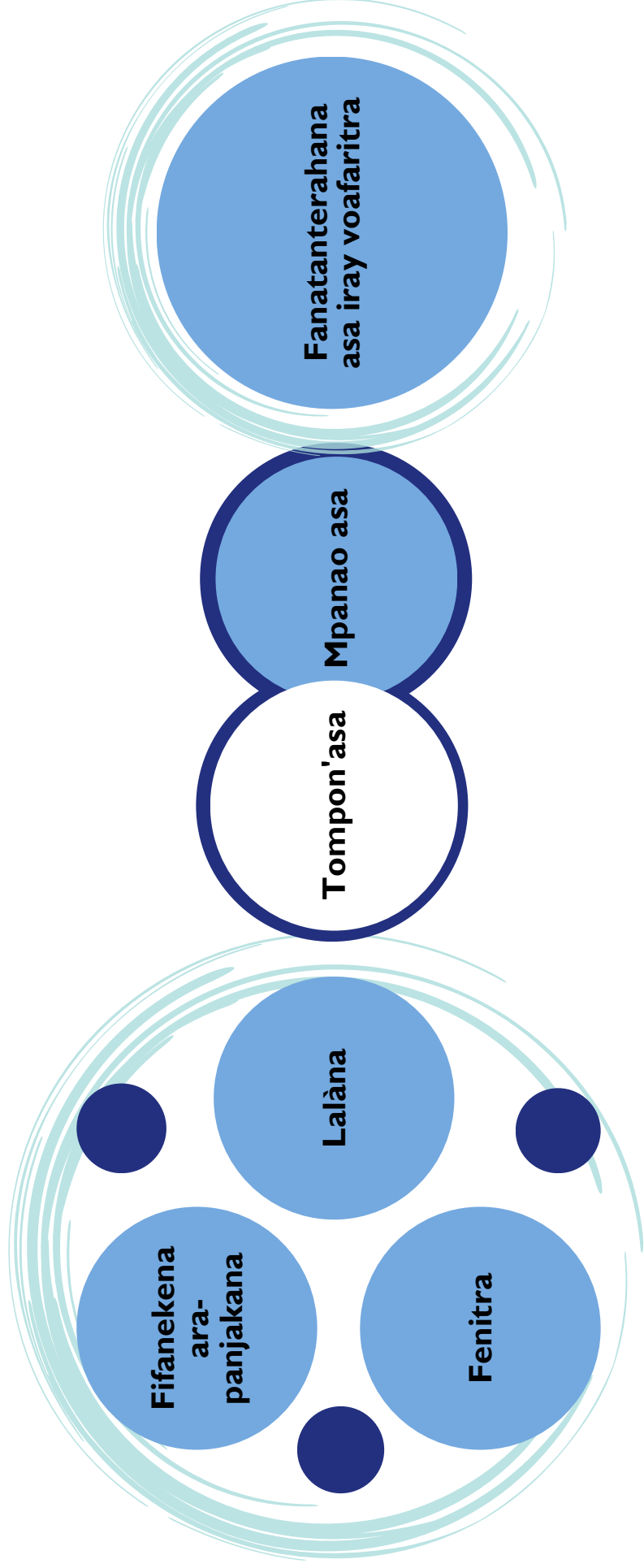
- Tetibidin'ny tolotra izay misy

- >Vola atao famatsiana
- >Vidin'ny asa fanamboarana
- > Tetibidin'ny fampandehanan-draharaha
- >Vidy hivarotana ny rano
- >Haba aloha amin'ny kaominina
- >Drafi-pamokarana



FAMARITANA NY TSENAMBARO-PANJAKANA

Ny tsenambaro-panjakana dia fifanekena ara-panjakana voarakitra an-tsoatra, manaja ny fenitra sy ny lalàna manankery, hifanarahana'ny ankolafy roa dia ny Tompon'asa sy ny Mpanao Asa mba hanatanterahana asa iray voafaritra.



ANTONY HAMETRAHANA LALÀNA MIFEHY NY TSENAMBAROTRA EO AMIN'NY FANJAKANA SY NY SEHATRA TSY MIANKINA

Lalàna

Vidiny mirary hampitahana amin'ny
vidiny mahazatra

Fifaninana anaty fepetra mitovy ho
an'ny rehetra

Antoka amin'ny kalitao

Fampiroboroboana ny orinasa
madinika mahavita ny asa

SOKAJIN'NY TSENAMBARO-PANJAKANA

Karazany

Fifanarahana
fampitaovana

Fifanarahana amina
asa manokana

Fifanarahana amina
fampitaovana
fotodrafitr'asa

Fifanarahana
famindrana fahefana
fanaovana asa

Vidiny

Ambogadiny sy tsy
mitovy

Singa tsirairay
amin'ny asa
mandrafitra ny
tetikasa

Fepetra manokana

IREO ANKOLAFIN-KERY MANDRAY ANJARA AMIN'NY FANTANTERAHANA NY TSENAMBARO-PANJAKANA

Maître d'ouvrage	Tompon-draharaha
Maître d'ouvrage délégué	Nomena fahafahana hitantanan-draharaha
Maître d'oeuvre	Mpanara-maso
Titulaire	Mpanatanteraka ny asa



FEPETRA TAKIANA AMIN'NY ORINASA MPANATANTERAKA NY ASA

Mijoro ara-panjakana, voasoratra anaty boky fanoratana amin'ny varotra (registre du commerce/registre des métiers)

Manana karatra maha-pandoa hetra
Mandoa hetra ara-dalàna

Voaporofa fa manana fahafahamano araka ny lalàna, teknika, ara-bola



FOMBA SY DINGANA ARAHINA AMIN'NY FANDRAIKETANA NY TSENAMBARO-PANJAKANA

Fomba ahafahana manao fandraiketana tsenambaro-panjakana



Fifanarahana malalaka miaraka amin'ny orinasa voafantina ka hita fa tena afaka hanatontosana ny asa.

Ny fitaomana hanao tolobidy dia fiantsoana ireo mpifaninana manana fahafahana hanatanteraka ny asa.

TRANGA MANOKANA HAMPIASANA AZY

- Asa tsy tokony habaribary
- Fisian'ny olana amin'ny fitaomana hanao tolobidy
- Fisian'ny olona manan-jo hanatanteraka ny asa atao anaty sehatra voafaritry iray azo hanomezana fahafahana iray.

Misy karazany roa ny fitaomana hanao tolobidy

1

Fitaomana tolobidy misokatra

Fiantsoana ampahibemaso ireo mpifaninana tsy ankanavaka mahafeno ny fepetra

Afaka misy fifantenana mialoha

The infographic for 'Fitaomana tolobidy misokatra' (1) features a light grey background with a repeating pattern of icons including gears, lightbulbs, handshakes, and classical buildings. A large green number '1' is centered in the upper half. Below the pattern are three stacked rectangular boxes: a light teal box for the title, a medium teal box for the description, and a darker teal box for the benefit.

2

Fitaomana tolobidy voafetra

Voasivana mialoha ireo mpifaninana asaina hanao tolobidy sy hifaninana (tsy latsaky ny 3)

Fampiasa amin'ireto tranga ireto :

- Fahamehana
- Antony manokana ara-teknika na hafa tsy azo ambara

The infographic for 'Fitaomana tolobidy voafetra' (2) features a light grey background with a repeating pattern of icons including gears, lightbulbs, handshakes, and classical buildings. A large orange number '2' is centered in the upper half. Below the pattern are three stacked rectangular boxes: an orange box for the title, a lighter orange box for the description, and a darker orange box for the application and list of examples.

DINGANA ARAHINA AMIN'NY FITAOMANA HANA0 TOLOBIDY

01

Fampahafantarana fitaomana hanao tolobidy.

Ny fitaomana hanao tolobidy dia tokony :

- Hivoaka amin'ny gazetim-panjakana na atao peta-drindrina, na havoaka amin'ny gazety isan'andro farafaha-keliny 30 andro mialoha
- Hampahafantarina ny antony, toerana, daty fanaterana ny tolobidy
- Tsara hapetraka ny fahafahana mitsidika mialoha ny toerana hanaovana ny asa.

02

Fanolorana ny tolobidy.

Atao ao anaty valopy roa anatin'ny sy ivelany ireo antontan-taratasy rehetra voafaritry ny torolalan'ny fitaomana hanao tolobidy hanamarinana ny fahaiza-manaon'ny mpanao tolobidy.

03

Fanokafana ny tolobidy.

Sokafan'ny Vaomieran'ny tolobidy ampahibemaso ireo valopy mihidy mirakitra ny tolobidy.

Fenitra ankapobeny mifehy ny tsenambaro- panjakana

- Fahalalahana amin'ny fandraisana anjara hanao tolobidy
- Fampitoviana lanja ny mpandray rehetra
- Mangarahara ny fomba fiasa.

VAOMIERAN'NY TOLOBIDY

Ireo vaomieran'ny tolobidy

Ireo mpikambana ho an'ny tetikasa (Ohatra : RANOWASH)

Ireo mpikambana ao anatin'ity vaomiera ity dia ahitana :

- Filoha iray, ben'ny tanàna
- Mpikambana voatendry valo

Ireo mpikambana hafa :

Ireo mpikambana valo hafa indray kosa dia tendren'ny Filohan'ny vaomieran'ny tolobidy :

- Talem-paritry ny rano, fanadiovana sy fidiovana
- Tompon'andraikitra ny rano, fanadiovana, fidiovana
- Solontenan'ny mpahazo tombontsoa
- Solontena avy ao amin'ny tetikasa
- Solontena avy ao amin'ny fikambanana tsy miankina mpiara-miobon'antoka.

Ireo anjara asa sy andraikitra ny vaomieran'ny tolobidy

1. Mandrafitra ny taratasy fiantsoana hanao tolobidy
2. Manolotra ny anaran'ireo mpifaninana afaka mamaly ny tolobidy raha tolobidy voafetra
3. Mandray anjara amin'ny fanokafana ireo tolotra izay tarihin'ny Mpiandraikitra ny Tsenambaro-panjakana (PRMP)
4. Manatanteraka ny fanombanana ireo tolotra rehetra voaray sy ny fandaharana ny vokatry ny tombana
5. Manome fanazavana ilaina amin'ny PRMP
6. Manolotra ny tsena sy ny manome ny baiko fanomezan-dalana hanomboka ny asa.



FOMBA FIASAN'NY VAOMIERAN'NY TOLOBIDY

I. Fiantsoana

Hampandrenesin'ny filoha, fito na folo andro mialoha, amin'ny alalan'ny taratasy fiantsoana ny mpikambana rehetra rehefa hivory. Ny fivoriana hotanterahan'izy ireo dia ny fanokafana ny tolotra rehetra ampahibemaso aorian'ny fitaomana hanao tolobidy iray.

II. Fomba fanapahan-kevitra

Tsy maintsy ny roa am-pahatelon'ny mpikambana no tonga mivory vao afaka manapa-kevitra ny mpikambana tonga mivory. Ny antsasa-manilan'ny mpivory kosa farafahakeliny no ilaina handaniana hevitra iray.

III. Fahatongavana manatrika ny fivoriana

- Ny mpikambana tsirairay dia tsy maintsy manaiky an-tsoratra ny hanaiky ho mpikambana sy hanatrika ny fivoriana rehetra izay ataon'ny vaomiera. Raha misy tsy fahafahana tampoka avy amin'ny mpikambana iray, dia mampilaza dimy andro mialoha amin'ny PRMP
- Raha misy mpikambana iray tsy tonga nanatrika ny fivoriana mihoatra ny in-telo misesy nataon'ny vaomiera, dia toy ny manala tena tsy ho mpikambana intsony izy. Ary dia manana fahefahana hanolo azy avy hatrany ny PRMP.

IV. Fitananana an-tsoratra mandritry ny fivoriana

- Ny vokatry ny fivoriana sy fanapahan-kevitra rehetra noraisin'ny mpikambana rehetra dia tsy maintsy raisina an-tsoratra izay ataon'ny Mpitantsoratra. Ny PRMP no manendry izay ho mpitantsoratra ny fivoriana, sady mandrafitra ny taratasim-pahatongavana mivory izay soniavin'ny rehetra.
- Io fitàna an-tsoratra io dia soniavin'ny mpikambana rehetra tonga nivory (ahitana ny daty, ora, toerana nivoriana, ireo mpivory, hevitra tapaka, sns.)

VAOMIERA TEKNIKA MOMBA NY TOMBANA

I. Fananganana ny vaomiera teknika momba ny tombana

Manana zo hamindra amin'ity Vaomiera teknika manao tombana (VTMT) ity ny fanatanterahana ny tombana ara-teknika. Ny mpikambana iray ao dia tsy maintsy avy amin'ny VMT ihany (Mpanao tatitra na Rapporteur).

Ahitana mpikambana telo (3) hatramin'ny dimy (5) ity Vaomiera Teknika manao tombana (VTMT) ity.

II. Fotoana ilaina hanatanterahana ny tombana

Tsy tokony hihoatra ny telopolo andro fara-fahabetsany ny fotoana hanatanterahana ny fanombanana ny tolobidy iray, na inona inona karazana tolotsena.

III. Fandraisana anjara sy famporisihina

Mandritra ireo asam-baomiera rehetra ataon'ireo mpikambana ao amin'ny vaomieran'ny tolobidy dia manana zo ahazo solontsakafo isan'andro, isaky ny asa arak'izay tetibola voafaritry na efa hampiharina eo anivon'ny kaominina.





